2. Chronika 18

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So[1] hatte[H1961] Josaphat[H3092] Reichtum[H6239] und Ehre[H3519] in Fülle[H7230]. Und er verschwägerte[H2859] sich mit Ahab[H256].
2 Und nach Verlauf[H7093] von einigen Jahren[H8141] zog[H3381] er zu[H413] Ahab[H256] nach Samaria[H8111] hinab[H3381]; und
Ahab[H256] schlachtete[H2076] für ihn und für das Volk[H5971], das bei[H5973] ihm war, Klein-[H6629] und Rindvieh[H1241] in
Menge[H7230]; und er verleitete[H5496] ihn, gegen[H413] Ramot-Gilead[H7433] hinaufzuziehen[H5927]. **3** Und Ahab[H256], der
König[H4428] von Israel[H3478], sprach[H559] zu[H413] Josaphat[H3092], dem König[H4428] von Juda[H3063]: Willst du mit[H5973] mir nach
Ramot-Gilead[H7433] ziehen[H1980]? Und er sprach[H559] zu ihm: Ich[H3644] will sein wie[H3644] du[H3644], und mein Volk[H5971] wie
dein Volk[H5971], und will mit[H5973] dir in den Kampf[H4421] ziehen[H3212].

4 Und Josaphat[H3092] sprach[H559] zu dem König[H4428] von Israel[H3478]: Befrage[H1875] doch[H4994] heute[H31172] das Wort[H1697]
des HERRN[H3068]. [?][H413] **5** Da versammelte[H6908] der König[H4428] von Israel[H3478] die Propheten[H5030], 400[H702 H3967]
Mann[H376], und er sprach[H559] zu[H413] ihnen: Sollen wir gegen[H413] Ramot-Gilead[H7433] in den Kampf[H4421] ziehen[H1980],
oder[H518] soll ich davon[H2308] abstehen[H2308]? Und sie sprachen: Zieh[H5927] hinauf[H5927], und Gott[H430] wird es in die
Hand[H3027] des Königs[H4428] geben[H5414]. **6** Aber Josaphat[H3092] sprach[H559]: Ist hier[H6311] kein[H369] Prophet[H5030] des
HERRN[H3068] mehr[H5750], dass wir durch[H4480 H854] ihn fragen[H1875]? **7** Und der König[H4428] von Israel[H3478] sprach[H559] zu[H413]
Josaphat[H3092]: Es ist noch[H5750] *ein[H259]* Mann[H376] da, um durch[H4480 H854] ihn den HERRN[H3068] zu befragen[H1875]; aber
ich[H589] *hasse[H8130]* ihn, denn[H3588] er weissagt[H5012] nichts[H369] Gutes[H2896] über[H5921] mich, sondern[H3588] immer[H3605 H3117]
nur Böses[H74513]; es[H1931] ist Micha[H4321], der Sohn[H1121] Jimlas[H3229]. Und Josaphat[H3092] sprach[H559]: Der König[H4428]
spreche[H559] nicht[H408] so[H3651]! **8** Da rief[H7121] der König[H4428] von Israel[H3478] einen[H259] Kämmerer und sprach[H559]: Bring
Micha[H4319], den Sohn[H1121] Jimlas[H3229], schnell[H4116] her. [?][H5631] **9** Und der König[H4428] von Israel[H3478] und
Josaphat[H3092], der König[H4428] von Juda[H3063], saßen[H3427] jeder[H376] auf[H5921] seinem Thron[H3678], angetan mit königlichen
Kleidern[H899], und sie saßen[H3427] auf einem freien[H1637] Platz[H1637] am Eingang[H6607] des Tores[H8179] von Samaria[H8111];
und alle[H3605] Propheten[H5030] weissagten[H5012] vor[H6440] ihnen. [?][H3847] **10** Und Zedekia[H6667], der Sohn[H1121]
Kenaanas[H3668], machte[H6213] sich eiserne[H1270] Hörner[H7161] und sprach[H559]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Mit
diesen wirst du die Syrer[H758] stoßen[H5055], bis[H5704] du sie vernichtet[H3615] hast. [?][H428] **11** Und alle[H3605] Propheten[H5030]
weissagten[H5012] ebenso[H3651] und sprachen[H559]: Zieh[H5927] hinauf[H5927] nach Ramot-Gilead[H7433], und es wird dir
gelingen[H6743]; denn der HERR[H3068] wird es in die Hand[H3027] des Königs[H4428] geben[H5414].

12 Und der Bote[H4397], der[H834] hingegangen[H1980] war, Micha[H4321] zu rufen[H7121], redete[H1696] zu[H413] ihm und sprach[H559]:
Siehe[H2009], die Worte[H1697] der Propheten[H5030] verkündigen einstimmig[H259 H6310] dem König[H4428] Gutes[H2896]; so lass
doch[H4994] dein Wort[H1697] sein[H1961], wie das Wort eines[H259] von[H4480] ihnen[H1992], und rede[H1696] Gutes[H2896]. **13** Aber
Micha[H4321] sprach[H559]: So wahr der HERR[H3068] lebt[H2416], was[H3588 H834] mein Gott[H430] mir sagen[H559] wird, das werde ich
reden[H1696]! **14** Und als er zu dem König[H4428] kam[H935], sprach[H559] der König[H4428] zu[H413] ihm: Micha[H4318], sollen wir
nach[H413] Ramot-Gilead[H7433] in den Kampf[H4421] ziehen[H1980], oder[H518] soll ich davon[H2308] abstehen[H2308]? Und er
sprach[H559]: Zieht[H5927] hinauf[H5927], und es wird euch gelingen[H6743]; denn sie werden in eure Hand[H3027] gegeben[H5414]
werden. [?][H413] **15** Und der König[H4428] sprach[H559] zu[H413] ihm: Wieviele Male muss ich[H589] dich beschwören[H7650],
dass[H834] du nichts[H3808] zu[H413] mir reden[H1696] sollst als nur[H7535] Wahrheit[H571] im Namen[H8034] des HERRN[H3068]? [?][H5704]
[H4100 H6471] **16** Da sprach[H559] er: Ich sah[H7200] ganz[H3605] Israel[H3478] auf[H5921] den Bergen[H2022] zerstreut[H6327] wie
Schafe[H6629], die[H834] keinen[H369] Hirten[H7462] haben. Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Diese[H428] haben keinen[H3808]
Herrn[H113]; sie sollen jeder[H376] nach seinem Haus[H1004] zurückkehren[H7725] in Frieden[H7965]. **17** Und der König[H4428] von
Israel[H3478] sprach[H559] zu[H413] Josaphat[H3092]: Habe ich dir nicht[H3808] gesagt[H559]: Er weissagt[H5012] nichts[H3808] Gutes[H2896]
über[H5921] mich, sondern[H3588] nur[H518] Böses[H7451]?

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

18 Und er sprach[H559]: Darum[H3651] hört[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068]: Ich sah[H7200] den HERRN[H3068] auf[H5921] seinem Thron[H3678] sitzen[H3427] und alles[H3605] Heer[H6635] des Himmels[H8064] zu[H5921] seiner Rechten[H3225] und zu seiner Linken[H8040] stehen[H5975]. **19** Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Wer[H4310] will Ahab[H256], den König[H4428] von Israel[H3478], bereden[H6601], dass er hinaufziehe[H5927] und in Ramot-Gilead[H7433] falle[H5307]? Und der eine[H2088] sprach[H559] so[H3602], und der andere[H2088] sprach[H559] so[H3602]. **20** Da trat[H3318] ein[4] Geist[H7307] hervor[H3318] und stellte[H5975] sich vor[H6440] den HERRN[H3068] und sprach[H559]: *Ich[H589]* will ihn bereden[H6601]. Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] ihm: Wodurch[H4100]? **21** Und er sprach[H559]: Ich will ausgehen[H3318] und will ein Lügengeist[H7307 H8267] sein[H1961] in dem Mund[H6310] aller[H3605] seiner Propheten[H5030]. Und er sprach[H559]: Du wirst[5] ihn bereden[H6601] und wirst es auch[H1571] ausrichten[H3201]; geh[H3318] aus[H3318] und tu[H6213] so[H3651]! **22** Und nun[H6258], siehe[H2009], der HERR[H3068] hat einen Lügengeist[H7307 H8267] in[H5414] den Mund[H6310] dieser[H428] deiner Propheten[H5030] gelegt[H5414], und der HERR[H3068] hat Böses[H7451] über[H5921] dich geredet[H1696].

23 Da trat[H5066] Zedekia[H6667], der Sohn[H1121] Kenaanas[H3668], herzu[H5066] und schlug[H5221] Micha[H4321] auf[H5921] den Backen und sprach[H559]: Auf[H335] welchem[H2088] Weg[H1870] wäre der Geist[H7307] des HERRN[H3068] von[H4480] mir gewichen[H5674], um mit[H854] dir zu reden[H1696]? [?][H3895] **24** Und Micha[H4321] sprach[H559]: Siehe[H2009], du wirst es sehen[H7200] an jenem[H1931] Tag[H3117], wenn[H834] du ins innerste Gemach[H23156] gehen[H935] wirst, um dich zu verstecken[H2244]. [?][H2315] **25** Und der König[H4428] von Israel[H3478] sprach[H559]: Nehmt[H3947] Micha[H4321] und führt[H7725] ihn zurück[H7725] zu[H413] Amon[H526], dem Obersten[H8269] der Stadt[H5892], und zu[H413] Joas[H3101], dem Sohn[H1121] des Königs[H4428], **26** und sagt[H559]: So[H3541] spricht[H559] der König[H4428]: Setzt[H7760] diesen[H2088] ins Gefängnis[H1004 H3608] und speist[H398] ihn mit Brot[H3899] der Trübsal[H3906] und mit Wasser[H4325] der Trübsal[H3906], bis[H5704] ich in Frieden[H7965] wiederkomme[H7725]. **27** Und Micha[H4321] sprach[H559]: Wenn[H518] du je in Frieden[H7965] zurückkehrst[H7725], so hat der HERR[H3068] nicht[H3808] durch mich geredet[H1696]! Und er sprach[H559]: Hört[H8085] es, ihr Völker[H5971] alle[H3605]!

28 Und der König[H4428] von Israel[H3478] und Josaphat[H3092], der König[H4428] von Juda[H3063], zogen[H5927] hinauf[H5927] nach[H413] Ramot-Gilead[H7433]. **29** Und der König[H4428] von Israel[H3478] sprach[H559] zu[H413] Josaphat[H3092]: Ich will mich verkleiden[H2664] und in den Kampf[H4421] ziehen[H935], du[H859] aber lege[H3847] deine Kleider[H899] an[H3847]. Und der König[H4428] von Israel[H3478] verkleidete[H2664] sich, und sie zogen[H935] in den Kampf[H4421]. **30** Der König[H4428] von Syrien[H758] hatte aber seinen Obersten[H8269] der Wagen[H7393] geboten[H6680] und gesagt[H559]: Ihr sollt weder[H3808] gegen[H854] einen Geringen[H6996] kämpfen[H3898], noch[H3808] gegen[H854] einen Großen[H1419], sondern[H3588 H518] nur[H905] gegen[H854] den König[H4428] von Israel[H3478]. **31** Und es geschah[H1961], als die Obersten[H8269] der Wagen[H7393] Josaphat[H3092] sahen[H7200], – denn sie[H1992] sprachen[H559]: Das[H1931] ist der König[H4428] von Israel[H3478]! – da umringten[H5921 H5437] sie ihn, um zu kämpfen[H3898]; und Josaphat[H3092] schrie[H2199]; und der HERR[H3068] half[H5826] ihm, und Gott[H430] lenkte[H54967] sie von[H4480] ihm ab[H5496]. **32** Und es geschah[H1961], als die Obersten[H8269] der Wagen[H7393] sahen[H7200], dass[H3588] er nicht[H3808] der König[H4428] von Israel[H3478] war[H1961], da wandten[H7725] sie sich von[H4480 H310] ihm ab[H7725].

33 Und ein Mann[H376] spannte[H4900] den Bogen[H7198] aufs Geratewohl[H85378] und traf[H5221] den König[H4428] von Israel[H3478] zwischen[H996] den Panzer-Anhang und den Panzer[H8302]. Da sprach[H559] er zu seinem Wagenlenker[H7395]: Wende[H2015 H3027] um[H2015 H30279] und führe[H3318] mich aus[H4480] dem Lager[H4264] hinaus[H3318], denn[H3588] ich bin verwundet[H2470]. [?][H1694] **34** Und der Kampf[H4421] nahm[H5927] überhand[H5927] an diesem Tag[H3117], und der König[H4428] von Israel[H3478] blieb[H1961] aufrecht[H5975] stehen[H5975] in dem Wagen[H4818], den Syrern[H758] gegenüber[H5227], bis[H5704] zum Abend[H6153]; und er starb[H4191] zur Zeit[H6256] des Sonnenuntergangs[H935 H8121]. [?][H1931]

Fußnoten

1. 1. Kön. 22
2. O. vorerst
3. Eig. zum Guten ... zum Bösen
4. Eig. der
5. O. sollst
6. O. von Gemach zu Gemach

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

7. Eig. lockte
8. W. in seiner Einfalt
9. Eig. Wende deine Hände

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de